

This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

This page is copyright© by M. Butkus, NJ.

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer

I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for the PDF file to download.

If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.

This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.

It'll make you feel better, won't it?

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,
click on the secure site on my main page.**

Mamiya 645

Mamiya

ワインダーグリップWG401
The Power Drive Grip WG401
Power Drive WG401
Poignée Moteur WG 401



日本語
English
Deutsch
Français

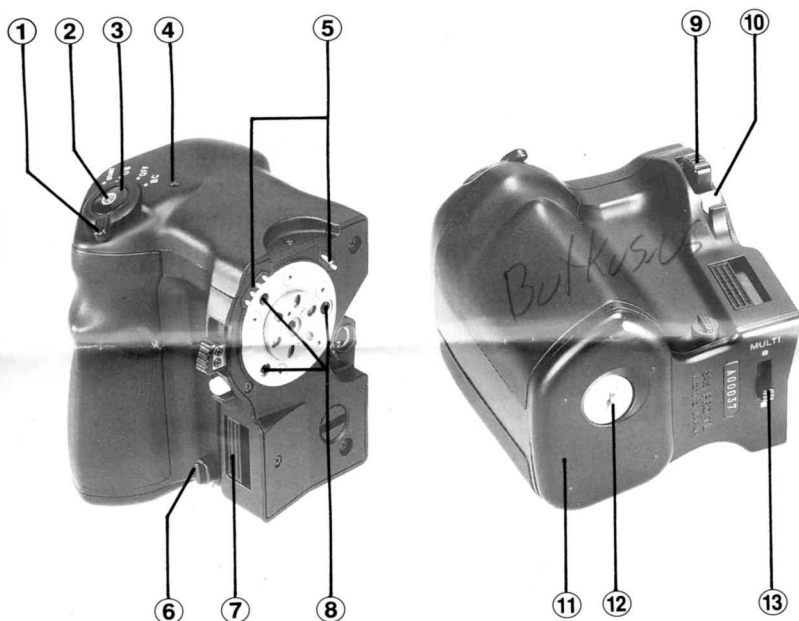
使用説明書
Instructions
Bedienungsanleitung
Mode d'emploi

The Power Drive Grip WG401 conveniently functions as both a stable hand-grip and motor drive, helping a great deal to ensure quick and/or non-stop exposures. It can advance approximately two frames per second (except at "slow" speeds).

For automatic leaf shutter photography, simply connect to the recently developed Leaf Shutter Lenses (55mm, 80mm, 150mm) by power connector.

Names of Part

- | | |
|--|-------------------------------------|
| ① Operating Indicator (START, ON, OFF, BC) | ⑦ External Power Socket |
| ② Cable Release Socket | ⑧ Attaching Part |
| ③ Shutter Release Button | ⑨ Lock Lever |
| ④ Battery Check Lamp | ⑩ Shutter Release Button |
| ⑤ Electrical Contact | ⑪ Battery Cartridge |
| ⑥ Power Connection Socket | ⑫ Battery Cartridge Attaching Screw |
| | ⑬ Multiple Exposure Lever |



Der Power Drive WG401 übernimmt eine Doppelfunktion als Winder und Handgriff zugleich und ermöglicht Einzel-oder Serienaufnahmen mit einer Frequenz von rund zwei Bildern pro Sekunde (außer bei langen Verschlusszeiten).

Zum automatischen Betrieb der Zentralverschlußobjektive (55mm, 80mm, 150mm,) wird deren Anschlußadapter mit dem Power Drive verbunden.

Bezeichnung der Teile

- | | |
|--|----------------------------------|
| ① Betriebsartschalter (START, ON, OFF, B.C.) | ⑦ Netzteilbuchse |
| ② Drahtauslöserbuchse | ⑧ Ansatzpunkte |
| ③ Auslösetaste | ⑨ Verriegelungshebel |
| ④ Batteriekontrolllampe | ⑩ Entriegelungsknopf |
| ⑤ Elektrische Kontakte | ⑪ Batteriefach |
| ⑥ Buchse für Zentralverschluß-Objektive | ⑫ Batteriefachschrabe |
| | ⑬ Hebel für Mehrfachbelichtungen |

Inserting Batteries

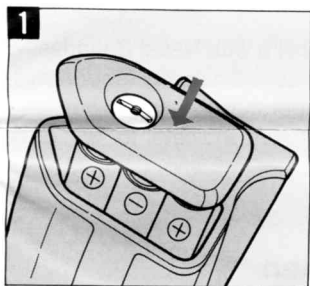
1. With a coin, remove the Battery Cartridge by loosening the Battery Cartridge Attaching Screw on the bottom of the grip.

2. Insert 6 AA size batteries into the Battery Cartridge. Be sure to follow the (+) and (-) directions on the cartridge. Then, reinsert the cartridge into the Power Drive Grip and tighten the screw.

★ Be sure to use 6 AA size Alkaline-manganese or Ni-Cd dry batteries. (Photo **1**)

Using the AC Power Source

The Power Drive Grip WG401 has an External Power Socket. Simply remove the Plastic Cover and insert the adapter plug into the socket.



Einlegen der Batterien

1. Drehen Sie mit Hilfe einer Münze die Batteriefachschräube entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie das Batteriefach heraus.

2. Legen Sie 6 Mignonzellen entsprechend der Polkennung (+) und (-) in das Batteriefach ein. Führen Sie das Batteriefach in das Griffstück des Power Drive und verschließen Sie es durch Festschrauben. (Abb. **1**)

★ Verwenden Sie nur Alkali-Mangan- oder NiCd-Mignonzellen.

Verwendung des Netzteils

Der Power Drive verfügt über einen Anschluß für externe Stromversorgung. Entfernen Sie die Abdeckung und stecken Sie

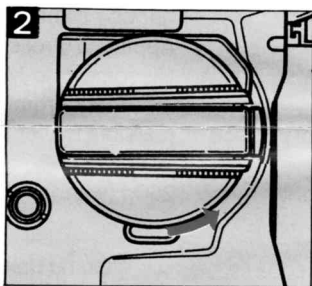
The Mamiya AC Adapter 9V (optional) is the best compatible unit for use with the Power Drive Grip WG401.

Battery Check

Turn the Operating Indicator to BC (battery check) and if the batteries are in working order, an LED will light. If the LED does not light, it indicates that the batteries are not correctly in place or the batteries are dead.

Attaching and Removing the Power Drive Grip WG401

1. To attach, first remove the Film Advance crank AC401 from the camera body, and proceed as follows. (Photo **2**)



das Kabel in die Buchse.

Das als Zubehör lieferbare Mamiya Netzteil ist besonders für den Betrieb mit dem Power Drive WG401 geeignet.

Batterietest

Nach Einstellen des Betriebsartschalters auf "BC" leuchtet bei ausreichender Batteriespannung eine rote Kontrollampe auf. Ist dies nicht der Fall, sind die Batterien leer oder verkehrt herum eingelegt.

Ansetzen und Abnehmen des Power Drive WG 401

1. Nehmen Sie zuerst die Transportkurbel vom Kameragehäuse ab. (Abb. **2**)

2. Align the Multi-exposure Lever (MULTI) on the camera body with the white square dot □. (Photo 3)

3. Then, while pressing the Lock Release Button on the grip, push up on the Lock Lever in the direction of the arrow. (Photo 4)

4. Firmly insert the mounting guide holes on the grip into four guide pins on the camera body. (The Neck Strap Lug can also be used as a pin for securing the grip.)

5. After making sure that the grip has been properly aligned with the pins and Neck Strap Lug, push down on the Lock Lever to lock the Power Drive Grip WG401. When the grip has been locked on the camera body, you will hear a soft "click".

★ The Power Drive Grip WG401 is

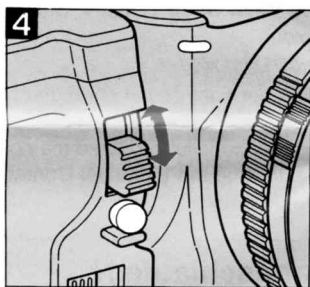
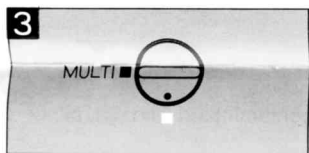
locked when the Lock Lever is down, while it is unlocked when it is up.

Operation

A Load the roll film holder on the camera body and aligning the Start Mark on the roll film with that on the spool clip of the Roll Film Insert.

1. Turn the white dot ○ on the operating indicator to the "START" position. This will automatically advance film to the first frame. Then, remove your finger from the Operating Indicator and it will automatically return to the "ON" position. (Photo 5)

2. Pull out the Dark Slide and the camera is then ready for exposures.



2. Stellen Sie den Hebel für Mehrfachbelichtungen auf die weiße Indexmarke □ für Normalbetrieb. (Abb. 3)

3. Drücken Sie den Entriegelungsknopf ein und schieben Sie den Verriegelungshebel nach oben. (Abb. 4)

4. Setzen Sie den Griff in die Führungsstifte und die Halterung für den Umhängeriemen an.

5. Vergewissern Sie sich, daß der Griff richtig angesetzt ist und schieben Sie dann den Verriegelungshebel bis zum hörbaren Einrasten nach unten.

★ Der Power Drive WG 401 ist verriegelt, wenn sich der Verriegelungshebel unten, und entriegelt, wenn er sich oben befindet.

Handhabung

A Legen Sie einen Film in die Kassette und bringen Sie die Startmarken zur Deckung.

1. Drehen Sie den Betriebsartschalter auf "START". Der Film wird nun bis zur ersten Aufnahme transportiert und der Betriebsartschalter springt automatisch auf "ON". (Abb. 5)

2. Nachdem der Kassettenschieber herausgenommen wurde, ist die Kamera aufnahmebereit.

3. Ein kurzer Druck auf den Auslöser transportiert den Film automatisch um ein Bild. Ein fortlaufender Druck auf den Auslöser ermöglicht

3. A single press on the grip Shutter Release Button will automatically advance one frame.

For continuous exposures, simply keep pressing down on the button.

★ The Shutter Release Button on the camera body interlocks with the grip, thus allowing single or continuous frame action.

★ When mounting the Power Drive Grip WG401, set the Release Selector on the camera body to the red dot ● (lock mode) and use the Shutter Release Button on the power drive grip. A slight touch on the Shutter Release Button on the camera body may result in the unexpected exposure, so be careful.

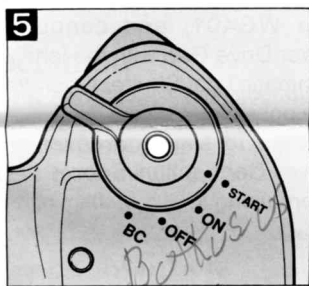
★ When used with the M645 Super, set the Shutter Release Selector on the camera body to the white square

dot □, and the Shutter Release Button on both the grip and camera body will work.

4. When the final frame has been exposed, the Power Drive Grip automatically winds the film onto the take-up spool so that the exposed film can be taken out.

B When a loaded roll film holder is inserted in the camera in mid-roll and unwound, the shutter cannot be released.

To ready the next frame, just turn the Operating Indicator to "START" position or by pressing the Shutter Release Button, the "Auto Winding Mode" built into the camera body is actuated, reading the frame for exposure.



Serienaufnahmen.

★ Sowohl für Einzelbild-als auch Serienaufnahmen kann ebenso der Auslöser am Gehäuse betätigt werden.

★ Es empfiehlt sich dennoch, bei Verwendung des Power Drive den Auslöser-Umschalthebel am Gehäuse auf den roten Punkt ● (Verriegelung) zu stellen und den Auslöser am Power Drive zu verwenden, da schon ein leichtes Antippen des Gehäuseauslösers zu einer ungewollten Belichtung führen kann.

★ Bei Verwendung des Power Drive WG 401 an der M645 Super muß der Auslöser - Umschalthebel am Gehäuse auf das weiße □ gestellt werden.

4. Nach der letzten Aufnahme werden Film und Schutzpapier automatisch aufgespult, und der belichtete Film kann aus der Kassette genommen werden.

B Befindet sich ein nicht weitertransportierter Film in der Kassette, kann nicht sofort ausgelöst werden. Zur Vorbereitung auf die nächste Aufnahme stellen Sie den Betriebsartschalter auf "START" oder tippen den Auslöser an. Dadurch wird der Film automatisch transportiert.

★ Verwenden Sie diese Automatikfunktion nach dem

★ Use the "Auto Winding Mode" feature when taking a photography after changing the lens or replacing the holder.

Auto Winding

An "auto winding" mode is incorporated in the 645 PRO body and is compatible with the Power Drive Grip WG401.

The camera senses whether the present film frame on the roll film holder has been exposed or not, and if exposed, the film can be automatically advanced to the next frame simply by moving the Operating Indicator to "START", or by gently partially pressing the Shutter Release Buttons on the grip or body gently, or even by pressing the Battery Check Button.

Even when the Film Advance

Crank on the body has been wound incompletely, winding can be completed without advancing the film.

★ When used with the M645 Super, set the Operating Indicator to "START": the Shutter Release Button then will not work.

[C] When using the Leaf Shutter Lenses (A80mm f/2.8 N/L, A55mm f/2.8 N/L, A150mm f/3.8 N/L)

Insert the Power Connector attached to the lens into the Leaf Shutter Socket on the Power Drive Grip WG401, and connect the Power Drive Grip with the lens.

Automatic Leaf Shutter Operation is now possible

Be sure to slide the cover of the Power Connection Socket (7-pin) before using it.

Wrist Strap N

Before attaching the Power Drive Grip to the camera body, attach the Wrist Strap N to the lower part of the Neck Strap Lug double slot on the Film Advance Crank side. The strap is very convenient for portable use or even during shooting.

- ★ When engaged in multiple exposure photography, set the Multiple Exposure Lever at the bottom of the power drive grip to the Yellow Square Dot ☐ "MULTI".
- ★ When multiple exposures have been completed, always return the Multiple Exposure Lever to the White Square Dot ☐. Then, set the Operating Indicator to "START" or partially press the Shutter Release Button and advance the film one frame before the next exposure.
- ★ If the BC lamp is blinking, it is an indication that the batteries have been depleted to the point that the Power Drive Grip will not work. So, replace them with new ones.
- ★ Battery performance may deteriorate in cold environments. If the Power Drive Grip stops before the exposure of the first frame, set the Operating Indicator to "START" again.
- ★ The Wrist Strap or Neck Strap cannot be used with the Polaroid Pack Film Holder.

Precaution

- When not engaged in photography, set the Operating Indicator to "OFF".
- When not used for a long period, remove the batteries from the Battery Cartridge since failure to do so may cause malfunctions.
- Be sure that the Electrical Contacts are not contaminated with dirt, oil, or other foreign matter.

English

Specifications

Power source : 6 AA size batteries (Alkaline-manganese or Ni-Cd Battery)

External power source : Mamiya AC Adapter 9V can be used.

Film transport ratio : Approx. 2 frames per second in the focal mode (except at "slow" speeds)

Approx. 0.9 frames per second in the leaf shutter mode.

Shutter release button : Equipped with a Cable Release Socket.

Operation : Simply by pressing the Shutter Release Button or by pushing the Operating Indicator to the "START" position, the Power Drive Grip will be in the operative mode. When the last frame is exposed for about 4 seconds, it will automatically advance the remaining film onto the take-up spool and then stop.

Leaf shutter mode : Automatic leaf shutter photography is possible with the attached Power Connector.

Maximum transport ratio: Approx. 80 rolls of 120 roll film with Alkaline-manganese Batteries.

Approx. 70 rolls of 120 roll film with Ni-Cd Batteries.

(According to Mamiya Camera Company laboratory tests made at normal room temperature)

Battery check : possible by setting the operating indicator to "BC" position.

Size : 77mm (Width) x 88mm (height) x 73mm (length)

Weight : 260g (without batteries)

www.mamiyacameras.com

Der Power Drive WG401 übernimmt eine Doppelfunktion als Winder und Handgriff zugleich und ermöglicht Einzel-oder Serienaufnahmen mit einer Frequenz von rund zwei Bildern pro Sekunde (außer bei langen Verschußzeiten).

Zum automatischen Betrieb der Zentralverschußobjektive (55mm, 80mm, 150mm,) wird deren Anschlußadapter mit dem Power Drive verbunden.

Bezeichnung der Teile

- | | |
|--|----------------------------------|
| ① Betriebsartschalter (START, ON, OFF, B.C.) | ⑦ Netzteilbuchse |
| ② Drahtauslöserbuchse | ⑧ Ansatzpunkte |
| ③ Auslösetaste | ⑨ Verriegelungshebel |
| ④ Batteriekontrolllampe | ⑩ Entriegelungsknopf |
| ⑤ Elektrische Kontakte | ⑪ Batteriefach |
| ⑥ Buchse für Zentralverschuß-Objektive | ⑫ Batteriefachschraube |
| | ⑬ Hebel für Mehrfachbelichtungen |

La poignée Moteur WG 401 sert à la fois de poignée et de moteur.

La poignée Moteur permet le vue par vue ou le continu à environ 2 images/seconde.

La poignée Moteur accomplit les fonctions suivantes :

-Avance du film.

-Armement de l'obturateur (rideau).

-Armement de l'obturateur central des objectifs 80mm 2.8N/L, 55mm 2.8N/L et 150mm 3.8N/L.

Description

- | | |
|--|--|
| ① Indicateur d'opération (START, On, Off, B.C) | ⑧ Fixation |
| ② Indicateur fonction | ⑨ Bouton de verrouillage |
| ③ Déclencheur | ⑩ Bouton de déverrouillage |
| ④ Contrôle piles | ⑪ Logement des piles |
| ⑤ Contacts électriques | ⑫ Connection pour objectifs à obturateur central |
| ⑥ Connection boîtier | ⑬ Levier de multi-exposition |
| ⑦ Alimentation extérieure | |

Einlegen der Batterien

1. Drehen Sie mit Hilfe einer Münze die Batteriefachschraube entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie das Batteriefach heraus.

2. Legen Sie 6 Mignonzellen entsprechend der Polkennung (+) und (-) in das Batteriefach ein. Führen Sie das Batteriefach in das Griffstück des Power Drive und verschließen Sie es durch Festschrauben. (Abb. **1**)

★ Verwenden Sie nur Alkali-Mangan- oder NiCd-Mignonzellen.

Verwendung des Netzteils

Der Power Drive verfügt über einen Anschluß für externe Stromversorgung. Entfernen Sie die Abdeckung und stecken Sie

Mise en Place des Piles

L'utilisation de la poignée moteur nécessite 6 piles AA Alkaline-manganèse, manganèse ou accus Ni-Cd qui sont insérées dans le logement à piles.

1. Pour ôter ce logement, dévissser la vis du compartiment des piles dans le sens contraire des aiguilles d'une montre en utilisant une pièce de monnaie, puis ouvrir le compartiment.

2. Mettre des piles neuves ou les accus Ni-Cd en fonction des pôles + ou - repérés dans le logement. Insérer le logement dans le compartiment et revisser avec la pièce de monnaie (Photo **1**).
Source Extérieure d'Alimentation
Pour une utilisation intensive,

das Kabel in die Buchse.

Das als Zubehör lieferbare Mamiya Netzteil ist besonders für den Betrieb mit dem Power Drive WG401 geeignet.

Batterietest

Nach Einstellen des Betriebsartschalters auf "BC" leuchtet bei ausreichender Batteriespannung eine rote Kontrollampe auf. Ist dies nicht der Fall, sind die Batterien leer oder verkehrt herum eingelegt.

Ansetzen und Abnehmen des Power Drive WG 401

1. Nehmen Sie zuerst die Transportkurbel vom Kameragehäuse ab. (Abb. **2**)

L'adaptateur Mamiya AC9V se connecte directement à la prise d'alimentation extérieure de la poignée située à la base avant de celle-ci. Un volet de fermeture assure la protection des contacts électriques en cas de non utilisation.

Contrôle des Piles

Le positionnement du levier sur "B.C." allume la diode rouge indiquant l'état de vos piles.

Montage et Démontage de la Poignée Moteur

1. Oter le bouton d'avancement AC 401 comme indiqué dans le mode d'emploi du boîtier et procéder comme suit (Photo **2**).

2. S'assurer que le levier multi-exposition du boîtier se trouve sur

2. Stellen Sie den Hebel für Mehrfachbelichtungen auf die weiße Indexmarke □ für Normalbetrieb. (Abb. **3**)
 3. Drücken Sie den Entriegelungsknopf ein und schieben Sie den Verriegelungshebel nach oben. (Abb. **4**)
 4. Setzen Sie den Griff in die Führungsstifte und die Halterung für den Umhängeriem an.
 5. Vergewissern Sie sich, daß der Griff richtig angesetzt ist und schieben Sie dann den Verriegelungshebel bis zum hörbaren Einrasten nach unten.
- ★ Der Power Drive WG 401 ist verriegelt, wenn sich der Verriegelungshebel unten, und entriegelt, wenn er sich oben befindet.

le symbole blanc d'utilisation (Photo **3**).

3. Pour fixer la poignée, s'assurer que le levier de verrouillage est sur "UP". Tandis que vous appuyez sur le bouton de déverrouillage, orientez le levier de verrouillage vers la flèche.(Photo **4**).
4. Insérer Les 3 guides de la poignée moteur dans les 3 repères du boîtier. Le téton de fixation de la courroie de cou sert aussi d'encrage de la poignée pour assurer une meilleure sécurité.
5. après cette manoeuvre, baisser le levier de verrouillage et la poignée moteur est fixée au boîtier. Un bruit "soft" de verrouillage se fera entendre. Si l'on ne peut actionner le levier de verrouillage, c'est qu'il y a un mauvais

Handhabung

A Legen Sie einen Film in die Kassette und bringen Sie die Startmarken zur Deckung.

1. Drehen Sie den Betriebsartschalter auf "START". Der Film wird nun bis zur ersten Aufnahme transportiert und der Betriebsartschalter springt automatisch auf "ON". (Abb. **5**)
2. Nachdem der Kassettenschieber herausgenommen wurde, ist die Kamera aufnahmebereit.
3. Ein kurzer Druck auf den Auslöser transportiert den Film automatisch um ein Bild. Ein fortlaufender Druck auf den Auslöser ermöglicht

alignement des plots,. Il ne faut donc pas tenir le boîtier par cette poignée.

*La poignée moteur WG 401 n'est verrouillée que si le levier de verrouillage est vers le bas.

Utilisation de la Poignée Moteur

A Changer le film dans le dos.

1. Positionner le levier de la poignée moteur sur la position "START". Le film avance automatiquement à la première vue et se repositionne automatiquement sur "ON".(Photo **5**).
2. Retirer le volet du dos, l'appareil est prêt pour la prise de vue.
3. Dès pression du déclencheur, le

Serienaufnahmen.

★ Sowohl für Einzelbild-als auch Serienaufnahmen kann ebenso der Auslöser am Gehäuse betätigt werden.

★ Es empfiehlt sich dennoch, bei Verwendung des Power Drive den Auslöser-Umschalthebel am Gehäuse auf den roten Punkt ● (Verriegelung) zu stellen und den Auslöser am Power Drive zu verwenden, da schon ein leichtes Antippen des Gehäuseauslösers zu einer ungewollten Belichtung führen kann.

★ Bei Verwendung des Power Drive WG 401 an der M645 Super muß der Auslöser - Umschalthebel am Gehäuse auf das weiße □ gestellt werden.

film avance automatiquement et l'obturateur s'arme pour la vue suivante. Une pression continue sur le déclencheur permet la prise de vue en continu. Pour une vue par vue, relâcher le bouton après une pression.

NOTE:

★ Le sélecteur du déclencheur du boîtier doit être sur le point blanc.

★ Si un dos chargé, film entamé, est fixé au boîtier, le déclencheur ne fonctionnera pas. Dans ce cas positionner le levier à la vue suivante.

★ Le déclencheur du boîtier s'interfère avec la poignée moteur permettant ainsi la vue à vue ou le continu.

★ Lors du montage de la poignée WG 401, positionner le

4. Nach der letzten Aufnahme werden Film und Schutzpapier automatisch aufgespult, und der belichtete Film kann aus der Kassette genommen werden.

B Befindet sich ein nicht weitertransportierter Film in der Kassette, kann nicht sofort ausgelöst werden. Zur Vorbereitung auf die nächste Aufnahme stellen Sie den Betriebsartschalter auf "START" oder tippen den Auslöser an. Dadurch wird der Film automatisch transportiert.

★ Verwenden Sie diese Automatikfunktion nach dem

déclencheur boîtier sur le point rouge 2 (verrouillage) et utiliser le déclencheur de la poignée si l'on utilise le déclencheur du boîtier il pourrait y avoir une mauvaise exposition.

★ Lors de l'utilisation de la poignée WG 401 avec le M 645 Super, positionner le déclencheur du boîtier sur le carré blanc □ et le déclencheur du boîtier et de la poignée fonctionneront.

4. Quand la dernière vue a été exposée, la poignée moteur embobine totalement le film et donc, il peut être ôté.

B Quand un dos ayant un film entamé est connecté le déclencheur ne fonctionnera pas.

Wechsel des Objektivs oder der Kassette.

Automatischer Filmtransport

In Zusammenarbeit mit dem Power Drive WG 401 verfügt die 645 PRO über eine automatische Filmtransporteinrichtung. Die Kamera merkt, ob der Film bereits belichtet ist oder nicht; wenn er belichtet ist, kann der Film weitertransportiert werden, indem der Betriebsartschalter auf "START" gestellt wird, oder durch leichtes Antippen des Auslösers oder des Batterieprüfknopfes. Selbst wenn der Film zuvor mit der Filmtransportkurbel nur halb

Pour être prêt à la vue suivante, positionner l'indicateur de fonctions sur "START" pour activer la poignée moteur.

* Utiliser le mode d'avancement automatique pour une prise de vue après un changement d'objectif ou de dos.

Mode d'Avancement Automatique

Ce mode est incorporé au boîtier 645 Pro et est compatible avec la poignée moteur WG 401. Le boîtier reconnaît si un film dans un dos a été exposé ou non et s'il l'a été, ce dernier est avancé à la vue prochaine par positionnement sur "START" de l'indicateur ou bien par pressions douces du déclencheur

transportiert wurde, läßt sich damit der Film zu Ende transportieren.

* In Verbindung mit der M645 Super muß der Betriebsartschalter auf "START" gestellt werden, um auslösen zu können.

[C] Betrieb mit den Zentralverschlußobjektiven (A 2,8/80mm N/L, A2,8/55mmN/L, A 3,8/150mm N/L).

Schieben Sie die Abdeckung der Zentralverschluß-Objektivbuchse zur Seite, stecken Sie das 7-polige Anschlußkabel hinein und befestigen das andere Ende am Objektiv.

Jetzt wird der Zentralverschluß automatisch gespannt.

de la poignée ou du boîtier ou bien par pression du bouton contrôle piles.

*Lors de l'utilisation du boîtier M645 Super, positionner l'indicateur sur "START", le déclencheur ne fonctionnera pas.

[C] Lors de l'utilisation d'objectifs à obturateur central (A80mm f/2.8N/L, A55mm f2.8N/L, A150mm f3.8N/L) connecter le câble qui relie l'objectif à la poignée.

L'armement automatique de l'obturateur central est possible. S'assurer que le couvercle de la prise de connection est bien ôté.

Handschlaufe N

Hängen Sie vor dem Ansetzen des Power Drive die Handschlaufe in die untere Nut der Gurthalterung auf der Motorseite ein. Die Handschlaufe ist sehr bequem beim Fotografieren und beim Tragen der Kamera.

- ★ Für Mehrfachbelichtungen stellen Sie den Hebel an der Unterseite des Power Drive auf das gelbe Quadrat ☐ "MULTI".
- ★ Nach Beendigung der Mehrfachbelichtungen muß der Hebel wieder in die Grundstellung auf das weiße Quadrat ☐ gestellt werden. Zum Weitertransport stellen Sie dann den Betriebsartschalter auf "START" oder tippen den Auslöser an.
- ★ Wenn bei Einstellung auf B.C. die Kontrollampe blinkt, sind die Batterien erschöpft und sollten sofort ausgewechselt werden, da sonst der Motor nicht arbeitet.
- ★ In kalter Umgebung kann die Batterieleistung herabgesetzt sein. Sollte der Power Drive vor Erreichen des ersten Bildes stoppen, stellen Sie ihn nochmals auf "START".
- ★ Die Handschlaufe und der Kamera-Umhängeriemen lassen sich nicht mit der Polaroidkassette verwenden.

Vorsichtsmaßnahmen

- Stellen Sie bei Nichtverwendung den Betriebsartschalter auf "OFF".
- Wird der Motor längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie die Batterien, um mögliche Beschädigungen zu vermeiden.
- Achten Sie stets darauf, daß die elektrischen Kontakte sauber sind.

Courroie N

Avant de fixer la poignée moteur au boîtier, attacher la courroie à la poignée, très pratique lors de la prise de vue.

- ★ Dans le cas de surimpression volontaire, positionner le levier situé à la base de la poignée moteur sur la position ☐ "MULTI".
Dès la fin de la prise de vue en surimpression, ne pas oublier de repositionner le levier de la poignée moteur sur ☐. Puis positionner sur "START" et avancer le film d'une vue avant une nouvelle obturation.
- ★ Si la diode BC clignote, c'est que les piles doivent être chargées.
- ★ Les piles peuvent être amoindries en puissance par basses températures. Si poignée moteur s'arrête avant la première vue, repositionner l'indicateur sur "START".
- ★ Les courroies de la poignée ou du boîtier ne peuvent pas être utilisées avec le dos polaroid.

Précautions

- La position "OFF" de la poignée moteur empêche le déclenchement accidentel par verrouillage du déclencheur.
- Lors d'une non utilisation longue, ôter les piles du logement.
- S'assurer que les contacts électriques soient toujours propres.

Deutsch

Technische Daten

- Spannungsquelle : 6 Mignonzellen (Alkali-Mangan oder Ni-Cd)
Externe Stromversorgung: über Mamiya 9V-Netzteil
Bildfrequenz : ca. 2 Bilder/s bei Schlitzverschluß-Betrieb (außer bei langen Belichtungszeiten), ca. 0,9 Bilder/s mit Zentralverschlußobjektiven
Auslöseknopf : mit Drahtauslöserbuchse
Funktion : durch Schieben des Betriebsartschalters auf "START" oder Drücken des Auslösers ist der Power Drive funktionsbereit. 4s nach der letzten Aufnahme wird der Papiernachspann auf die Aufnahmespule gewickelt, dann stoppt der Motor.
Betrieb mit Zentralverschlußobjektiven: mit dem Anschlußadapter der ZV-Objektive Automatikbetrieb.
Maximale Kapazität: ca. 80 Rollfilme 120 mit Alkali-Mangan-Batterien, ca. 70 Rollfilme 120 mit Ni-CD-Akkus (Testdurchschnitt im Mamiya Labor bei normaler Zimmertemperatur)
Batterietest : durch Umschalten des Betriebsartschalters auf "B.C."
Abmessungen : 77mm(B) x 88mm(H) x 73mm(T)
Gewicht : 260g (ohne Batterien)

Français

Spécifications

- Alimentation : 6 piles AA (Alcaline-manganèse, manganèse ou accus Ni-Cd).
Alimentation externe: L'adaptateur secteur Mamiya AC9V peut être utilisé.
Avancement : Environ 2 images/seconde (prise de vues en continu possible).
Déclenchement: Equipé d'un câble déclencheur.
Fonctionnement : Après pression du déclencheur ou action de l'indicateur de fonctions sur "START". La poignée moteur fonctionne. Après la dernière vue, pendant 4 secondes la poignée embobine complètement le film sur la bobine réceptrice et s'arrête.
Obturation centrale: Possible avec la poignée moteur.
Autonomie : Environ 80 bobines 120 avec des piles Alcaline-manganèse. Environ 70 bobines 120 avec accus cadmium Nickel. (mesures effectuées dans les laboratoires d'essai Mamiya à une température normale)
Contrôle des piles: Par positionnement du levier sur "B.C."
Dimensions : 77mmx88mmx73mm
Poids : 260g (sans piles)